

Release Notes

V1.36.3

DE

- Neue Maschinentypen hinzugefügt: PWM509, PWM511, PWM909, PDW909
- Neues optionales Programmpaket „Eco-Programme“ hinzugefügt
- Dosierstopp standardmäßig auf „aktiv“ gesetzt
- Benennung der Wasserzulaufventile mit zusätzlichen Klarnamen
- PWM5xx: Option „1. Wasserzulauf heiß“ ist in den Programmkopfparametern einstellbar
- rtu-Programme: Vorgabe Tropfen Präparation ist in den Programmkopfparametern einstellbar
- Programmgruppe „Arbeitskleidung“: Waschblock „Vorwäsche“ ist nun standardmäßig „permanent aktiv“
- PWM9xx: Programm „Tischwäsche“: optionaler Waschblock „Stärken“ hinzugefügt (standardmäßig deaktiviert)
- Allgemeine Optimierung & Fehlerbehebung



Maschinen-Softwarestand ID 5654 (seit 12/21) oder größer erforderlich

EN

- New machine types added: PWM509, PWM511, PWM909, PDW909
- New optional programme package “eco-programmes” added
- Dispensing stop is activated by default
- Complete Names of the Water intake valves added
- PWM5xx: Option „first Water intake with hot water“ is adjustable in the programme header parameters
- rtu-Programmes: Pre-Treat specification is adjustable in the programme header parameters
- Programme group „workwear“: wash block „prewash“ is always active by default
- PWM9xx: Programme „table linen“: optional wash block „starch“ added (deactivated by default)
- General optimization & troubleshooting



Machine Software version ID 5654 (since 12/21) or higher is required

Release Notes

V1.35.2

DE

- Beladungsmenge in den Kopfparametern des Waschprogrammes hinzugefügt
- Mengenautomatik bei den Wasserzulaufparametern hinzugefügt
- PWM5xx: Temperatur in Desinfektionsblöcken in 1°C-Schritten einstellbar
- Vereinheitlichung von Programmstopps
- Neue Programmsymbole für die Programmgruppe „Feuerwehr“
- Allgemeine Optimierung & Fehlerbehebung

EN

- Nominal Load added in the header parameters of each wash programme
- Auto-Load added to the water inlet parameters
- PWM5xx: temperature adjustable in steps of 1°C in disinfection sections
- Standardization of programme stops
- New programme symbols for the programme group “fire department”
- General optimization & troubleshooting

V1.33.1

DE

- Neue Feuerwehrprogramme hinzugefügt
- Präparationsschleudern in rtu-Programmen hinzugefügt (Tropfen)
- Desinfektionsspülen in Desinfektionsprogrammen hinzugefügt
- Gruppierte Darstellung der einzelnen Dosierpumpenparameter pro Dosierpumpe
- Dosierstart nach Temperatur / Wassermenge / Niveau / Zeit hinzugefügt
- Dosiernachspülung ist jetzt auch für jede Dosierpumpe individuell einstellbar
- PWM9xx: Einstellmöglichkeiten des Drehmodus & Drehrhythmus erweitert
- Allgemeine Optimierung & Fehlerbehebung

Release Notes

V 1.33.1

EN

- New wash programs for the fire Department added
- Pre-Treat added in rtu-programmes (drops)
- Disinfection rinse added in Disinfection-programs
- Grouped presentation of the parameters for each dispensing pump
- Start dispensing pump by temperature, by volume, by level, by time added
- Dispenser rinsing is adjustable for each dispensing pump individually
- PWM9xx: Extended options for adjusting the rhythm & spin mode
- General optimization & troubleshooting

V1.32.1

DE

- 1. Serienversion

EN

- 1st production version